Организация Объединенных Наций S/2006/167



Совет Безопасности

Distr.: General
15 March 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 8 марта 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемые доклады о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающие период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года (см. приложения).

Буду признателен Вам за доведение содержания этих докладов до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-27297 (R) 170306 200306

Приложение I

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 30 ноября 2005 года.

2. По состоянию на 30 ноября 2005 года общая численность личного состава на театре действий составляла 16 317 человек, включая 2840 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. Общая обстановка в Косово остается стабильно неустойчивой. 28 ноября был отмечен День косовского флага, не ознаменовавшийся какими-либо серьезными инцидентами в плане безопасности. 30 ноября Международный трибунал по бывшей Югославии вынес оправдательный приговор по делу Фатмира Лимая и Исака Муслиу и приговорил Харадина Балу к 13 годам тюремного заключения за военные преступления.

5. В течение ноября 2005 года поступали неподтвержденные сообщения о возможных нападениях на французских военнослужащих СДК из состава многонациональной бригады «Северо-восток» из-за их роли в операции «Дреница», цель которой состояла в том, чтобы взять под контроль ситуацию в плане безопасности вокруг мемориального комплекса Адема Яшари.

6. Межэтническая напряженность сохраняется и продолжают поступать сообщения о предполагаемых инцидентах на этнической почве.

7. В ноябре 2005 года имели место, по сообщениям, 276 инцидентов, связанных с оборотом наркотиков, оружием, фальшивомонетничеством и контрабандной деятельностью. Число инцидентов увеличилось по сравнению с октябрем 2005 года, когда было зарегистрировано 228 таких случаев. Большинство инцидентов, зафиксированных в этом месяце, было связано с изъятием оружия.

8. СДК продолжают проводить операции по предотвращению вспышек насилия на этнической почве и защите объектов культурно-исторического населения и по-прежнему проявляют бдительность в целях сдерживания угроз, которым могут подвергнуться международные организации и военные базы. Силы продолжают укреплять свой потенциал по борьбе с массовыми беспорядками, с тем чтобы повысить уровень готовности к подавлению любых вспышек насилия.

Соблюдение Соглашения вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

9. В ноябре 2005 года нарушений Военно-технического соглашения отмечено не было.

Корпус защиты Косово

10. В настоящее время на действительной службе в Корпусе защиты Косово (КЗК) числятся 3043 человека. По состоянию на конец ноября среди личного состава, находящегося на действительной службе, насчитывалось 185 представителей этнических меньшинств (6,08 процента), в том числе 164 мужчины и 21 женщина. По состоянию на конец ноября доля меньшинств в составе КЗК по-прежнему ниже целевого показателя, установленного МООНК. По состоянию на конец отчетного периода в штатном расписании имелось девять вакантных позиций.

11. В ноябре инспекторские группы СДК по делам КЗК, существующие в структуре многонациональных бригад, провели 51 перекличку; из 1697 охваченных перекличкой членов КЗС 1210 человек (71,3 процента) находились на службе в казармах и 205 человек (12,08 процента) — на службе в других местах. Присутствие на службе (в казармах и других местах) 1415 человек из общего числа лиц, находящихся на действительной службе, показывает, что в плановых работах участвовало 83 процента личного состава КЗК. Согласно результатам перекличек, в ноябре доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, несколько увеличилось — 2,41 процента по сравнению с 1,67 процента в октябре.

12. Регулярные занятия проводились в соответствии с годовым планом. Основное внимание уделялось наблюдению за зоной сбора № 1 и подразделениями бригады гражданской обороны, а также изучению личным составом КЗК нового дисциплинарного устава.

Заключение

13. Общая обстановка в Косово остается стабильно неустойчивой. Однако угроза, которой могут подвергнуться личный состав, транспортные средства и объекты СДК, остается на низком уровне.

Приложение II

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 декабря 2005 года.

2. По состоянию на 31 декабря 2005 года общая численность личного состава на театре действий составляла 17 751 человек, включая 2768 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. Общая обстановка в Косово остается стабильно неустойчивой по мере приближения переговоров о статусе. Вызывало тревогу ухудшавшееся состояние здоровья президента Ибрагима Руговы. Возвращение Фатмира Лимая, после того как он был оправдан Международным трибуналом по бывшей Югославии, повысило его популярность и улучшило его имидж в средствах массовой информации. Белград и Приштина формировали группы для ведения переговоров о статусе, а жители Косово пристально следили за этим процессом. Как представляется, косовские сербы и Белград, стремясь повлиять на переговоры о статусе, попытались усилить напряженность, с тем чтобы создать впечатление, что обстановка в Косово небезопасна. Экстремисты из числа косовских албанцев могут воспользоваться этим для запугивания косовских сербов с целью подтвердить стремление косовских албанцев к независимости.

5. Поступали неподтвержденные сообщения о том, что в ноябре 2005 года французские военнослужащие СДК из состава многонациональной бригады «Северо-восток» могли подвергаться нападениям, хотя в отчетный период никаких сообщений об инцидентах с применением насилия в отношении военнослужащих СДК не поступало.

6. Общее состояние межэтнических отношений в Косово оставалось напряженным из-за того, что время от времени происходили, по сообщениям, инциденты на этнической почве.

7. В ноябре было зафиксировано 175 инцидентов, связанных с неразорвавшимися боеприпасами, незаконным владением оружием, обнаружением оружия и боеприпасов, наркотиками, торговлей людьми и фальшивомонетничеством. Большинство инцидентов, зафиксированных в этом месяцев, было связано с изъятием оружия. В ноябре 2005 года было зафиксировано 276 инцидентов. В декабре, судя по оценкам, произошло заметное снижение уровня уголовной преступности и незаконной деятельности. Хотя было изъято много незаконного оружия, нет доказательств того, что это оружие предназначалось для экстремистских или преступных групп. Значительная часть этого оружия предназначалась для личной защиты, если учитывать существующую на Балканах культуру оружия. Наркоторговля по-прежнему является доходным преступным бизнесом для местных организованных преступных групп. Малочисленность различных инцидентов, связанных с контрабандой, объясняется эффективностью усилий, прилагаемых СДК и МООНК в целях борьбы с незаконным оборотом в при-

граничных районах. Однако контрабанда по-прежнему является одним из самых прибыльных видов незаконной деятельности в Косово.

8. СДК продолжают проводить операции по предотвращению вспышек насилия на этнической почве и защите объектов культурно-исторического наследия и по-прежнему проявляют бдительность в целях сдерживания угроз, которым могут подвергнуться международные организации и военные базы. Силы продолжают укреплять свой потенциал по борьбе с массовыми беспорядками, с тем чтобы повысить уровень готовности к подавлению любых вспышек насилия.

Соблюдение Соглашения вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

9. В декабре 2005 года нарушений Военно-технического соглашения отмечено не было.

Корпус защиты Косово

10. В настоящее время на действительной службе в Корпусе защиты Косово (КЗК) числятся 3043 человека. Среди личного состава, находящегося на действительной службе, насчитывалось 185 (6,08 процента) представителей этнических меньшинств (164 мужчины и 21 женщина): 34 ашкаля, 3 рома, 10 цыган, 13 хорватов, 26 бошняков, 14 мусульман, 35 турок, 3 горанца и 47 сербов. Доля меньшинств в составе КЗК по-прежнему ниже целевого показателя, установленного Специальным представителем Генерального секретаря (10 процентов), а в штатном расписании личного состава, находящегося на действительной службе, имеется лишь девять вакантных позиций.

11. В декабре 2005 года инспекторские группы СДК по делам КЗК, существующие в структуре многонациональных бригад, и совместные инспекционные группы инспекторского отдела штаба СДК по делам КЗК провели 50 перекличек; из 1608 членов КЗК, охваченных перекличкой, 1150 (71,52 процента) находились на службе в казармах и 172 человека (10,7 процента) — на службе в других местах. Присутствие на службе (в казармах и других местах) 1322 человек из общего числа лиц, находящихся на действительной службе, показывает, что в плановых работах участвовало 82 процента личного состава КЗК. Согласно результатам перекличек, в декабре доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, составила 1,86 процента, т.е. несколько сократилась по сравнению с предыдущим месяцем, когда она составляла 2,41 процента.

12. Регулярные занятия проводились в соответствии с годовым планом. В декабре для инспекторского отдела штаба СДК по делам КЗК главной задачей было наблюдение за центральными подразделениями КЗК и подразделениями бригады гражданской обороны силами совместных инспекционных групп; кроме того, основное внимание уделялось изучению и соблюдению членами КЗК нового дисциплинарного устава.

Заключение

13. Общая обстановка в Косово будет оставаться стабильно неустойчивой из-за последних событий и приближающихся переговоров о статусе. На уро-

вень стабильности могут оказать воздействие наблюдение и ожидание результатов, которые могут быть достигнуты на критически важных этапах этого процесса. Угроза объектам МООНК и других международных структур остается на среднем уровне, а угроза, которой могут подвергнуться СДК, — на низком уровне.